

# LIMPAR®

## Návod k obsluze Odstraňovač plevelu WD 70



CE

Jazyk originálního návodu k obsluze: Němčina  
Mějte návod po ruce pro další použití!

### **4F Maschinentchnik GmbH**

Am Gasspeicher 6, 49453 Rehden, Německo  
Tel.: +49 5446 9970 40, Fax: +49 5446 9970 42  
Email: [info@4-f.de](mailto:info@4-f.de), Internet: [www.4-f.de](http://www.4-f.de)

## Úvod

Vážení čtenáři,

tento návod k obsluze poskytuje všechny informace pro bezpečný provoz odstraňovače plevele WD 70.

Tento stroj byl navržen a vyroben v souladu se současným stavem techniky a uznávanými bezpečnostními pravidly a předpisy. Přesto se může vyskytnout nebezpečí pro osoby nebo objekty, protože ne všem nebezpečným zónám se lze vyhnout, pokud má zůstat nedotčena jeho funkčnost. Nehodám způsobeným těmito nebezpečími však můžete předejít dodržováním pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze. Navíc pak budete moci tento odstraňovač plevele využívat naplno a vyhnout se zbytečným přerušením práce.

---

### VÝSTRAHA!

Při montáži, obsluze a údržbě odstraňovače plevele hrozí nebezpečí úrazu a nebezpečí věcných škod.

Proto:



- Před montáží a provozem odstraňovače plevele si nejprve pozorně přečtete tento návod k obsluze. Vždy dodržujte pokyny a informace uvedené v tomto návodu, a zejména pak bezpečnostní pokyny.
- V případě ztráty nebo špatného stavu návodu k obsluze si vyžádejte jeho novou kopii od výrobce (totéž platí pro části návodu k obsluze).

---

Tento návod k obsluze platí pouze pro stroj uvedený na přední straně a na konci každé stránky. Porovnejte tyto informace s údaji na typovém štítku odstraňovače plevele.

Poté, co si poprvé důkladně přečtete celý tento návod k obsluze, pečlivě se o něj po celou dobu životnosti odstraňovače plevele starajte, abyste mohli později dohledat potřebné informace.

Pokud odstraňovač plevele prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

Veškeré informace, vyobrazení a rozměry v tomto návodu k obsluze jsou nezávazné. Z těchto informací, vyobrazení nebo rozměrů nelze vyvozovat žádné nároky.

Přetisk nebo rozmnožování jakéhokoli typu, včetně úryvků, vyžaduje písemné povolení výrobce.

Přestavba nebo změny odstraňovače plevele jsou povoleny pouze s písemným souhlasem výrobce. Neautorizovaná úprava ruší jakoukoli odpovědnost na straně výrobce, stejně jako záruku.

Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství schválené výrobcem. V opačném případě mohou být narušeny konstrukční vlastnosti stroje, jeho funkčnost nebo bezpečnost. V důsledku toho použití jiných dílů ruší odpovědnost za vyplývající následky.

Chcete-li objednat náhradní díly nebo příslušenství, kontaktujte svého specializovaného prodejce.

Kromě toho dodržujte pokyny v návodu k obsluze výrobce benzínového motoru.

Společnost 4F Maschinentechnik GmbH nepřebírá žádnou odpovědnost za obsah návodu k obsluze poskytnutého výrobcem benzínového motoru.

### Vysvětlení symbolů, značek a označení směru

Pro lepší pochopení jsou v tomto návodu k obsluze použity následující konvence:

1.

Pro zdůraznění důležitých informací se používají následující typy zvláštních upozornění:



---

#### NEBEZPEČÍ!

- Bezprostředně hrozí nebezpečná situace, která bude mít, pokud jí není zabráněno, za následek smrt nebo vážné zranění.
- 



---

#### VAROVÁNÍ!

- Hrozí potenciální nebezpečná situace, která může mít, pokud jí není zabráněno, za následek smrt nebo vážné zranění.
- 

Úvod

**VÝSTRAHA!**

- Hrozí potenciální nebezpečná situace, která může mít, pokud jí není zabráněno, za následek lehké zranění nebo věcné škody.
- 
- 

**UPOZORNĚNÍ!**

Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která může mít, pokud jí není zabráněno, za následek věcné škody.

---

---

**POZNÁMKA**

Označuje užitečné tipy a doporučení a rovněž informace pro efektivní a bezproblémový provoz.

---

---



Odkazuje na důležité informace v jiných oddílech a dokumentech.

---

2.

Některé texty slouží konkrétnímu účelu. Tyto texty jsou označeny takto:

- Seznamy.

⇒ Instruktažní text, např. sled činností.

3.

V textu jsou citovány strany stroje (levá, pravá, přední, zadní). Levá nebo pravá označuje stranu, kterou vidí obsluha stroje při pohledu ze směru jízdy. Pracovní kartáč stroje je namontován vpředu, řídítka jsou namontována vzadu.

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>2</b>
<b>Obsah</b> .....	<b>5</b>
<b>1 Bezpečnost</b> .....	<b>7</b>
1.1 Určené použití.....	7
1.2 Nezamýšlené použití.....	8
1.3 Sledování produktu .....	8
1.4 Požadavky kladené na obsluhu nebo personál.....	9
1.5 Nebezpečná zóna.....	9
1.6 Pracovní oděv .....	11
1.7 Bezpečnostní zařízení a ochranná zařízení.....	11
1.8 Bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů .....	12
1.9 Likvidace.....	13
1.10 Bezpečnostní značky .....	14
<b>2 Popis</b> .....	<b>15</b>
2.1 Typový štítek.....	15
2.2 Přehled .....	16
2.3 Technické údaje.....	17
<b>3 Uvedení do provozu</b> .....	<b>18</b>
3.1 Vybalení.....	18
3.2 Nastavení výšky řídítek.....	18
3.3 Montáž prstů kartáče z pleteného drátu.....	19

## Obsah

<b>4</b>	<b>Provoz</b> .....	<b>20</b>
4.1	Přípravné činnosti.....	22
4.2	Operace kartáčování.....	23
<b>5</b>	<b>Údržba a opravy</b> .....	<b>27</b>
5.1	Bezpečnostní pokyny pro údržbu a opravy.....	27
5.2	Pravidelná údržba.....	28
5.3	Ověření údržby a oprav.....	31
<b>6</b>	<b>Odstavení z provozu a konzervace</b> .....	<b>32</b>
<b>7</b>	<b>Poruchy a jejich odstranění</b> .....	<b>32</b>
<b>8</b>	<b>Specializovaný prodejce</b> .....	<b>32</b>
<b>9</b>	<b>Prohlášení o shodě</b> .....	<b>33</b>

## 1 Bezpečnost

Základním předpokladem pro bezpečný a bezporuchový provoz odstraňovače plevelů je znalost bezpečnostních pokynů a bezpečnostních předpisů.

Před použitím odstraňovače plevelů si proto pozorně přečtete celou tuto část a dodržujte uvedené pokyny a varování. Je nezbytné dodržovat bezpečnostní pokyny a varování, které najdete na příslušném místě v textu následujících částí. Výrobce nemůže nést odpovědnost, pokud nebudou dodrženy pokyny a varování.

Kromě pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze je třeba dodržovat také zákonné předpisy, zejména bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.

### 1.1 Určené použití

Odstraňovač plevelů WD 70 se smí používat pouze k čištění cest a povrchů, které jsou dlážděny betonem, asfaltem, dlažebními kostkami nebo deskami mimo uzavřené prostory.

Určené použití také zahrnuje dodržování všech pokynů v návodu k obsluze.

---

#### NEBEZPEČÍ!

Pokud je odstraňovač plevelů používán k jinému než výše popsanému použití, může dojít k nebezpečným situacím pro osoby nebo může dojít k věcným škodám.



Proto:

- Stroj používejte pouze k určenému použití.
  - Vždy dodržujte všechny pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.
  - Zejména se zdržte použití odstraňovače plevelů způsoby, na které je upozorněno v části 1.2. Jsou považovány za nezamýšlené použití.
-

## 1.2 Nezamýšlené použití

Jakékoli použití, které se odchyluje od použití popsáno v části 1.1, je považováno za nezamýšlené použití.

Například k nezamýšlenému použití odstraňovače plevele dojde v následujících případech:

- Použití k čištění nepevných ploch, např. šterkových cest;
- Použití s neschválenými pletenými kartáči;
- Použití v uzavřených prostorech, např. v halách nebo stodolách;
- Manévrování nebo přeprava se zapnutým spalovacím motorem nebo s rotujícími kartáči;
- Provoz ve vadném stavu nebo s poruchami souvisejícími s bezpečností;
- Použití bez bezpečnostních krycích prvků, které jsou instalovány jako standardní vybavení,
- Obsluha odstraňovače plevele nevhodným personálem;
- Produkt je vyroben těžší, aby se zvýšil tlak pleteného kartáče

## 1.3 Sledování produktu

Neprodleně nás informujte, pokud se při obsluze vašeho odstraňovače plevele vyskytnou závady či problémy nebo pokud dojde nebo mohlo dojít k nehodě.

Společně s vámi najdeme řešení problému a zajistíme, aby se získané znalosti odrazily v naší následné práci.

## 1.4 Požadavky kladené na personál

Manipulace s odstraňovačem plevele je povolena pouze osobám:

- kterým je alespoň 16 let;
- které jsou k tomu fyzicky a duševně způsobilé;
- které si přečetly tento návod k obsluze a porozuměly mu; a
- od kterých se dá očekávat, že budou zodpovědně plnit úkoly, které jim byly uloženy;

Uvedení do provozu, údržbu, opravy a likvidaci odstraňovače plevele smí provádět pouze specializovaná servisní dílna nebo osoby s odpovídajícím technickým vzděláním a zkušenostmi.

## 1.5 Nebezpečná zóna

Nebezpečná zóna je prostor, ve kterém je ohrožena bezpečnost nebo zdraví osob. Během provozu odstraňovače plevele by se nikdo neměl zdržovat v této oblasti.

---

### VAROVÁNÍ!

Osobám v nebezpečné zóně hrozí nebezpečí zranění kameny nebo jinými cizími předměty nebo částmi kartáče, které jsou strojem vymrštěny nahoru.

Proto:

- Odstraňovač plevele používejte pouze tehdy, když se nikdo nenachází v nebezpečné zóně.
- Pozorně sledujte nebezpečnou zónu a zastavte odstraňovač plevele, pokud do nebezpečné zóny vstoupí nějaká osoba.
- Před zahájením práce se strojem je nutné odstranit cizí předměty z oblasti, na které bude stroj provozován. Při práci se strojem hledejte další cizí předměty, které mohou představovat nebezpečí, a včas je odstraňte.



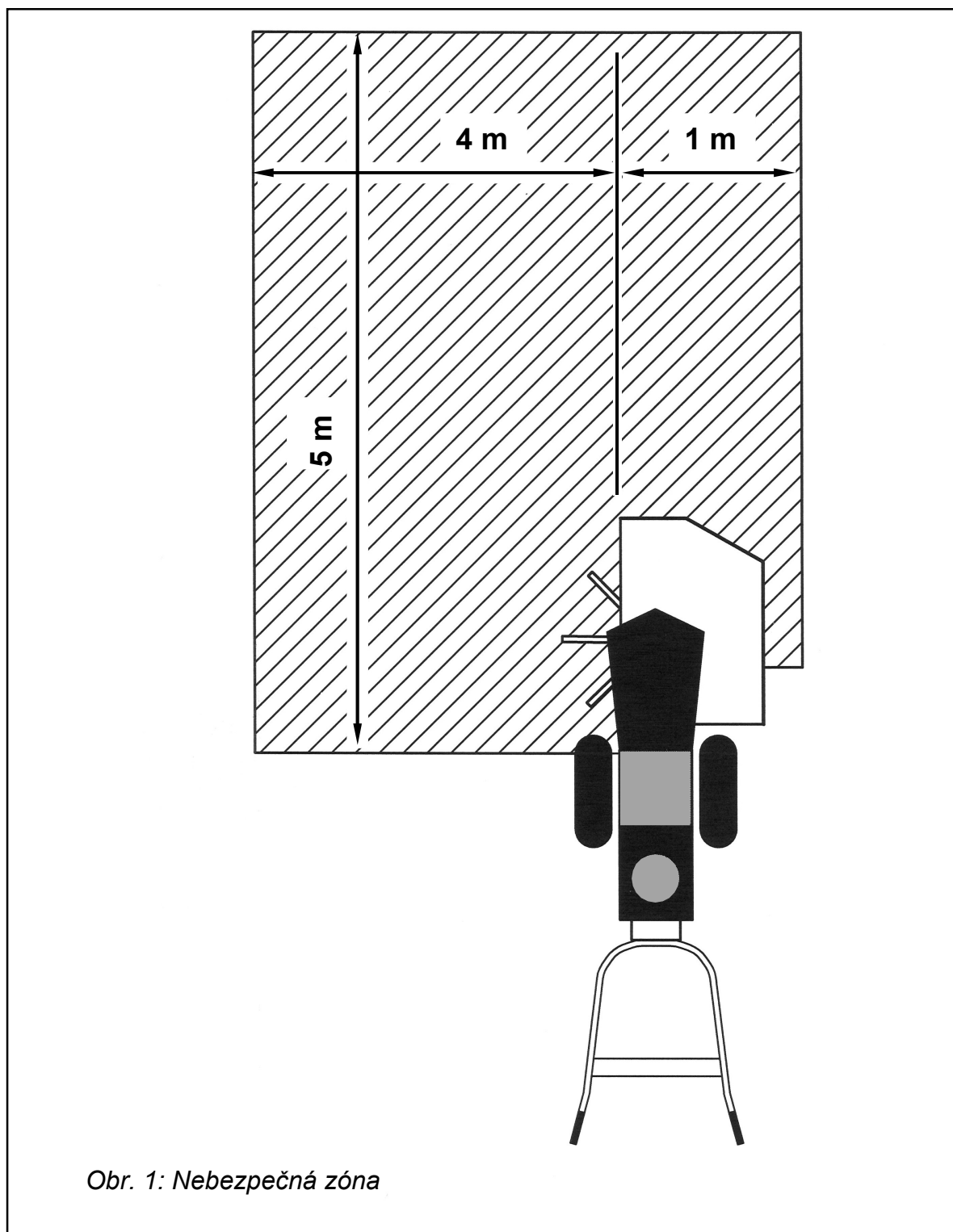
---

Nebezpečná zóna je znázorněna na náčrtu (viz obr. 1 na další straně):

Je zobrazen pohled shora na odstraňovač plevele.  
Šrafovaná oblast je nebezpečná zóna.

**POZNÁMKA**

Při otočení odstraňovače plevele doprava nebo doleva tato změna směru platí i pro nebezpečnou zónu.



## 1.6 Pracovní oděv

### VAROVÁNÍ!

Nevhodné nebo volné pracovní oděvy, kravaty a šátky by se mohly zachytit a být vtaženy dovnitř.



Výsledkem by v tomto případě

mohl být velmi vážný úraz. Proto:

- Při práci s odstraňovačem plevelu a při údržbě a opravách vždy noste vhodný přiléhavý pracovní oděv.
- Vzhledem k tomu, že nelze zcela vyloučit možnost odmrštění kamínků nebo jiných předmětů či částic na zemi (např. odražením od stěn) až k místu obsluhy nebo ještě dále, je nutné používat ochranné pomůcky: Dlouhé pevné kalhoty, pevná obuv, a zejména ochranné brýle a ochranné rukavice.



## 1.7 Bezpečnostní zařízení a ochranná zařízení

### 1.7.1 Bezpečnostní spínač (viz obr. 3)

Spínací páčka na levé rukojeti je navržena jako bezpečnostní spínač, tzv. spínač mrtvého muže. Motor je možné nastartovat po stisknutí spínací páčky k řídkům. Jakmile se motor rozběhne, začne se otáčet i hlava kartáče. Kartáč nelze zapnout ani vypnout samostatně.

Chcete-li odstraňovač plevelu zastavit, jednoduše uvolněte spínací páčku.

### 1.7.2 Zástěrka a kryt kartáče (viz obr. 3)

Zástěrka zmenšuje nebezpečnou zónu. Smí se s ní manipulovat pouze pro účely údržby nebo oprav.

### 1.7.3 Kryt klínového řemene (viz obr. 3)

Řemenový pohon uvnitř odstraňovače plevelu je považován za nebezpečnou zónu a je chráněn proti přístupu předním ochranným krytem a pouzdrem.

## 1.8 Bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů



Dodržujte následující pokyny, abyste předešli zraněním a věcným škodám. Kromě toho při komerčním použití dodržujte bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů vydané asociacemi pojištění odpovědnosti zaměstnavatelů.

- Odstraňovač plevele používejte pouze s řádně namontovanými bezpečnostními a ochrannými zařízeními (viz část 1.7). Tato zařízení lze demontovat pouze za účelem údržby a oprav. Po dokončení těchto úkolů musí být bezpečnostní a ochranná zařízení okamžitě znovu namontována. V opačném případě hrozí vysoké nebezpečí zranění.
- Odstraňovač plevele používejte pouze k účelu, ke kterému je určen, jinak může dojít k nebezpečným situacím s vážnými nebo smrtelnými zraněními (použití v souladu s určeným použitím, viz část 1.1).
- Kvůli špatným světelným podmínkám během provozu může hrozit řada nebezpečí. Odstraňovač plevele používejte pouze v případě, že jsou v místě práce dostatečné světelné podmínky.
- Vedďte odstraňovač plevele velmi pomalým tempem chůze (max. 1,2 km/h).
- Před doplňováním paliva do stroje nebo opuštěním stroje je nezbytné vypnout motor.
- Při práci podél stěn živých plotů hrozí nebezpečí oděru rukou. Umístěte říditka diagonálně tak, abyste při úchopu levé rukojeti zachovali dostatečnou vzdálenost od zdi nebo živého plotu.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze specializovaný prodejce nebo specializovaný personál.
- Vysoké napětí v kabelu zapalování a konektoru zapalovací svíčky! Před prováděním prací na kabelu zapalování nebo konektoru zapalovací svíčky vždy vypněte odstraňovač plevele páčkou spínače motoru. (Dodržujte také pokyny poskytnuté výrobcem motoru).
- Dodržujte pokyny na bezpečnostních nálepkách, které jsou umístěny na odstraňovači plevele. Bezpečnostní nálepky se nesmějí odstraňovat. Pokud jsou nečitelné nebo odpadly, je nezbytné je vyměnit (význam nálepek naleznete v části 1.10). Chcete-li objednat nové nálepky, obraťte se na svého specializovaného prodejce.
- Noste přiléhavý oděv. Dlouhé vlasy musí být svázané dozadu.

- Nepoužívejte odstraňovač plevele ve vadném stavu; může hrozit vážné nebezpečí zranění. Pokud dojde k závadě, vypněte odstraňovač plevele a opravte jej nebo jej nechte opravit.
- Před prováděním oprav anebo údržby, včetně čištění, vypněte odstraňovač plevele. Zajistěte, aby žádná jiná osoba nemohla znovu spustit odstraňovač plevele (např. vytáhněte konektor zapalovací svíčky). V opačném případě hrozí nebezpečí zranění.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství schválené výrobcem. Použití jiných dílů ruší odpovědnost za vyplývající následky.
- Provádění specifikovaných úkolů údržby a oprav je součástí zamýšleného použití odstraňovače plevele; k určenému použití patří zejména dodržování intervalů údržby. Pokud tyto úkony neprovedete, nelze zajistit bezchybnou funkci. Může dojít k ohrožení osob a věcí. Doporučujeme uchovávat záznamy o údržbě.

## **1.9 Likvidace**

Po skončení životnosti nechte odstraňovač plevele zlikvidovat pouze kvalifikovaným odborníkem. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávné likvidace.

## 1.10 Bezpečnostní značky na odstraňovači plevele

### VAROVÁNÍ!





Nebezpečí zranění v důsledku neznalosti nebezpečných zón.


Nálepky na odstraňovači plevele obsahují upozornění na konkrétní nebezpečí a také pokyny pro správnou obsluhu. Nálepky doplňují pokyny uvedené v tomto návodu.



Proto:

- Vždy dodržujte varování umístěná na odstraňovači plevele.
- Neodstraňujte žádné varovné nálepky.
- Vyměňte varovné nálepky, které se odlepily ze stroje nebo nejsou z jiných důvodů přítomny.

Samolepky	Význam
	Před použitím odstraňovače plevele je nezbytné si přečíst návod k obsluze. Vždy je nutné postupovat v souladu se všemi informacemi uvedenými v návodu k obsluze.  Umístění: Na zadní straně stroje v zorném poli obsluhy.
	Varování – obecné nebezpečí.  Umístění: Na zadní straně stroje v zorném poli obsluhy.
	Varování – horký povrch.  Umístění: Na motoru.
	Varování – odmrštěné předměty.  Udržujte bezpečnostní vzdálenost.  Umístění: Na levé straně skeletu kartáče

	<p>Používejte ochranné brýle</p> <p>Umístění: Na zadní straně stroje v zorném poli obsluhy.</p>
---	---

## 2 Popis

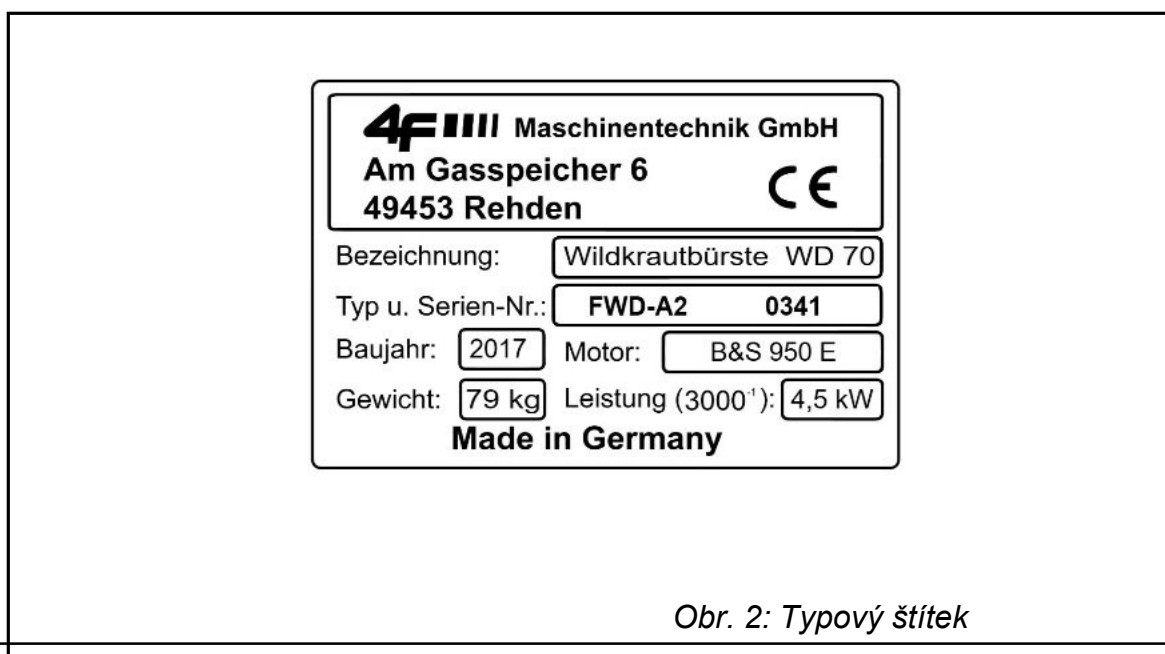
Pomocí odstraňovače plevelu WD 70 lze odstraňovat plevel s využitím motoru ze zpevněných venkovních ploch (mimo uzavřené prostory).

Odstraňovač plevelu se skládá ze skříně z ocelového plechu, na které je namontován benzínový motor. Ten pohání desku s 8 nastavitelnými a vyměnitelnými prsty z pleteného ocelového drátu.

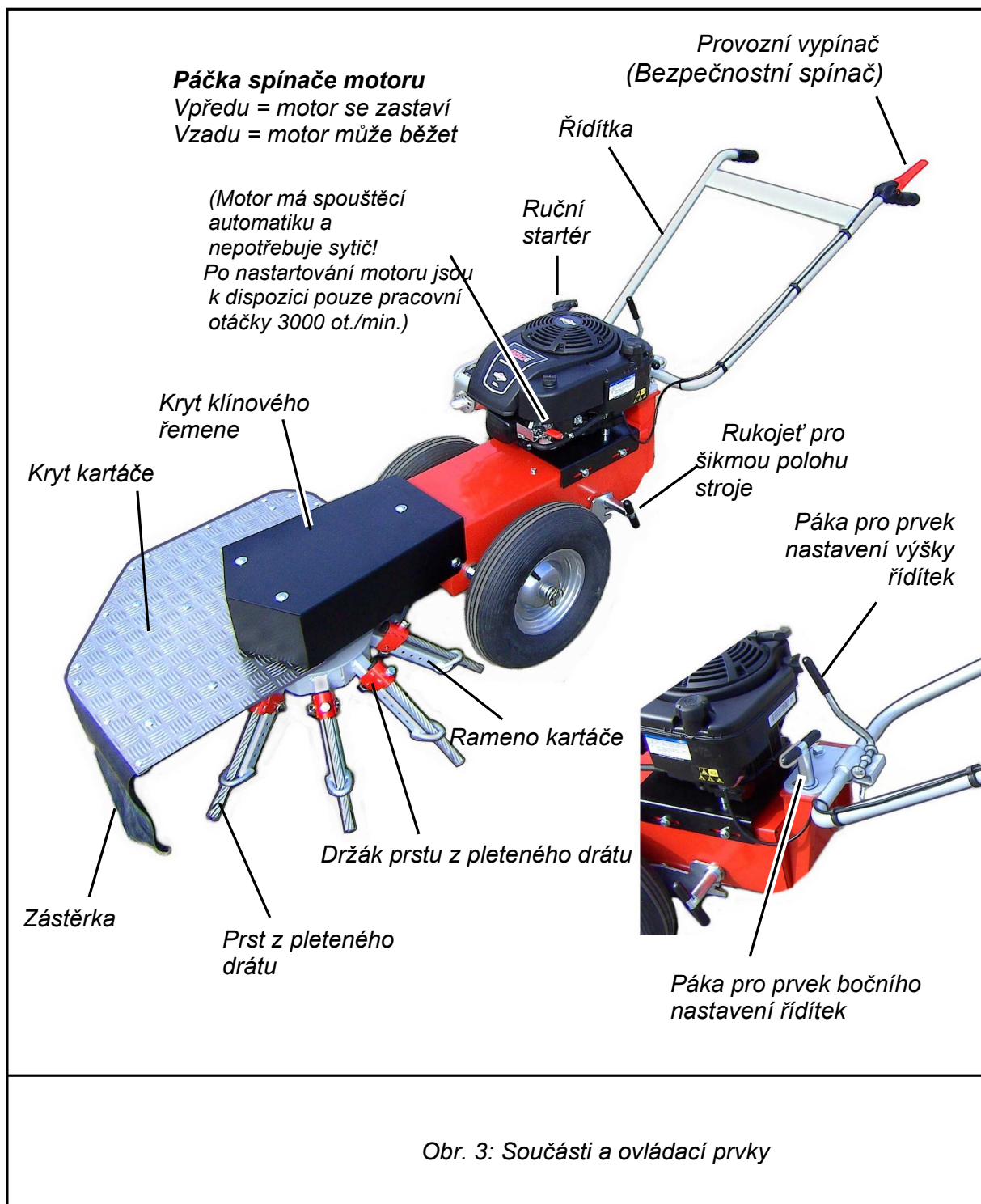
Odstraňovač plevelu má řídítka, pomocí kterých jej může obsluha při chůzi vést a pomocí kterých se uvádí do provozu. Tento stroj nemá mechanismus pojezdu.

### 2.1 Typový štítek

Na stroji je připevněn typový štítek, který obsahuje základní údaje o stroji (viz obr. 2). Typový štítek se nachází na levé straně odstraňovače plevelu pod motorem.



## 2.2 Přehled



## 2.3 Technické údaje

Rozměry, hmotnost, motory	
Pracovní šířka	70 cm
Hmotnost	79 kg
Motor	B&S 950 E

Vibrace do rukou/paží na odstraňovači plevele	
Celková hodnota oscilace	$a_{hwd} = 5,3 \text{ m}^{-2}$

Hodnota emise hluku odstraňovače plevele	
Hladina akustického výkonu	$L_{WA_d} = 97 \text{ dB(A)/1 pW}$
Hladina akustického tlaku u ucha operátora	$L_{pAd} = 88 \text{ dB(A)/20 } \mu\text{Pa}$

### 3 Uvedení do provozu

#### VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění a nebezpečí věcných škod v důsledku nesprávné montáže odstraňovače plevele.



Proto:

- Kompletace a všechny potřebné úpravy, včetně zkušebního provozu, jsou součástí dodávky a musí být před předáním zákazníkovi provedeny specializovaným prodejcem!

#### 3.1 Vybalení

- ⇒ Umístěte zabalený stroj na rovnou zem.
- ⇒ Otevřete krabici nahoře.
- ⇒ Rozřízněte rohy krabice až k podlaze.
- ⇒ Nastavte řídítka v souladu s částí 3.2 a vyjedťte s odstraňovače plevele z obalu.
- ⇒ Obal zlikvidujte v souladu s předpisy o likvidaci odpadu vydanými vaší obcí.

#### 3.2 Nastavení řídítek

Nastavení řídítek viz obr. 3.

#### VÝSTRAHA!

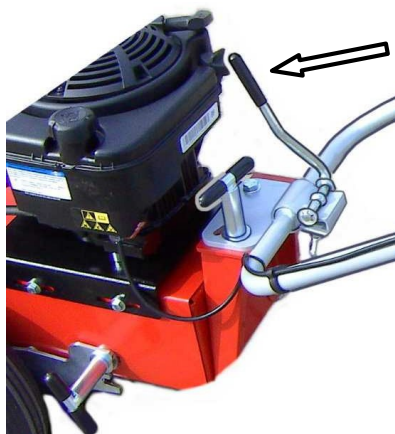
Nebezpečí zranění a nebezpečí věcných škod při zvedání ramena řízení.

Při zvedání ramena řízení existuje nebezpečí rozdrčení mezi ramenem řízení a motorem.



Proto:

- Opatrně zvedněte rameno řízení.
- Při zvedání ramena řízení dávejte pozor na lanko na levé části řídítek.



- ⇒ Zatáhněte za páku nastavení výšky ramena řízení, dokud nebude možné ramenem řízení pohnout.
- ⇒ Otočte řídítka do provozní polohy.
- ⇒ Zatlačte páčku mechanismu nastavení řídítek dopředu, dokud se řídítka nezajistí na místě.

Páka pro nastavení výšky ramena řízení by měla směřovat vpřed přibližně pod úhlem 30°, když jsou řídítka upevněna na místě. V žádném případě by se neměla dotýkat motoru. Při uvolnění páce lze nastavit polohu "fixováno na místě" pomocí křídlové matice pod patkou svorky.

### 3.3 Montáž pleteného drátu

Aby se prsty kartáče z pleteného drátu během přepravy nebo skladování neohnuly, jsou zabaleny samostatně a v případě nového stroje musí být namontovány v rámci procesu uvádění do provozu.

#### VÝSTRAHA!



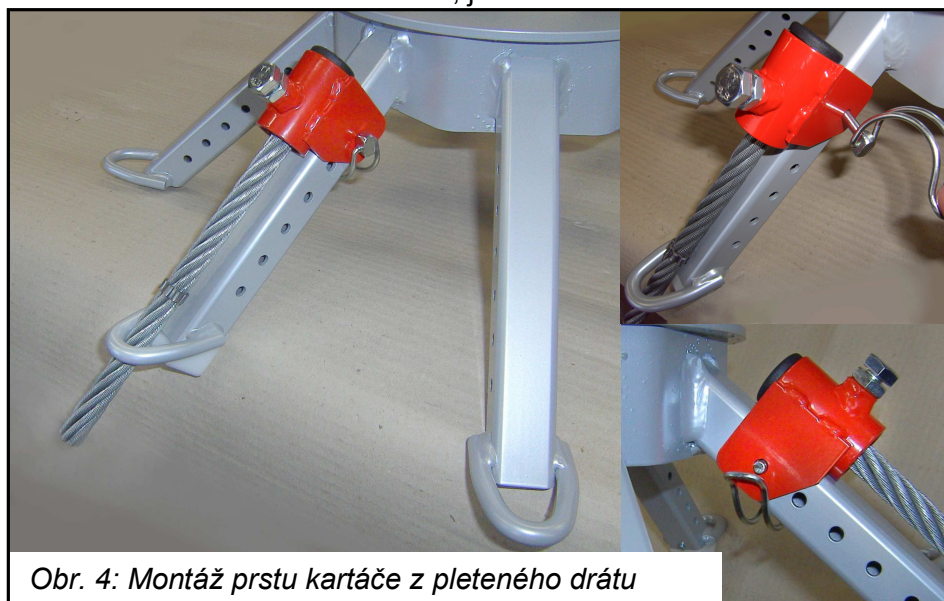
Nebezpečí poranění při montáži prstů kartáče z pleteného drátu propíchnutím ocelovými dráty anebo přiskřípnutím prstů na trubkových sklopných závlačkách.

Proto:

- Při montáži používejte robustní kožené rukavice.

- ⇒ Požádejte druhou osobu o pomoc se zatlačením stroje směrem dolů s říditky dostatečně daleko, aby ramena kartáče byla přibližně 10 cm od země.
- ⇒ Otevřete a vyjměte trubkovou sklopnou závlačku z držáku prstu kartáče z pleteného drátu.
- ⇒ Jak je znázorněno na obr. 4, ved'te konec prstu kartáče z pleteného drátu skrz záchytné oko na konci ramena kartáče.
- ⇒ Poté nakloňte červený držák prstu kartáče z pleteného drátu, přičemž upínací šroub musí směřovat ven.
- ⇒ Nyní zasuňte trubkovou sklopnou závlačku skrz zarovnané otvory držáku a ramena kartáče. Vyberte nejvyšší montážní polohu.
- ⇒ Zavřete svorku trubkové sklopné závlačky tak, aby byla zajištěná.

Prsty kartáče z pleteného drátu by neměly vyčnívat více než přibližně 7 cm za koncem ramena kartáče, jinak se sníží účinnost kartáče.



Obr. 4: Montáž prstu kartáče z pleteného drátu

## 4 Provoz

---



Před uvedením do provozu si vždy přečtete pokyny v kapitole Bezpečnost (viz kapitola 1)!

---

### VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění při práci s odstraňovačem plevele.

Odmrštěné předměty mohou zasáhnout a zranit osoby, které se nacházejí v nebezpečné zóně.



Proto:

- Ujistěte se, že se nikdo nenachází v nebezpečné zóně (viz obr. 1).
  - Při práci s odstraňovačem plevele vždy sledujte nebezpečnou zónu.
  - Pozorně sledujte nebezpečnou zónu a zastavte otáčení kartáče, pokud do nebezpečné zóny vstoupí nějaká osoba.
  - Uživatel je odpovědný vůči třetím osobám, které se nacházejí v pracovní oblasti (celá oblast, na které bude provedena práce).
- 

### NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí ohrožení života v důsledku pohybů odstraňovače plevele.

Při provozu odstraňovače plevele na svazích se může odstraňovač plevele nekontrolovaně pohybovat v důsledku gravitace.

Proto:



- Při práci na svažitém terénu vždy počítejte s tím, že existuje možnost rozjetí stroje.
  - Pokud je to možné, ved'te odstraňovač plevele na svazích příčně ke směru svahu.
  - Nepoužívejte odstraňovač plevele na terénu se sklonem větším než 37 % (20 stupňů).
-

**VAROVÁNÍ!**

Nebezpečí zranění v důsledku demontovaných nebo nefunkčních ochranných a bezpečnostních zařízení.

Pokud jsou ochranná a bezpečnostní zařízení upravena, přemostěna nebo demontována, již neplní svou funkci.

Proto:

- Nepřestavujte ani nevyřazujte z provozu ochranná a bezpečnostní zařízení.
  - Ochranná a bezpečnostní zařízení vždy ihned namontujte zpět (pokud byla demontována, například pro účely servisu a údržby).
- 

**VÝSTRAHA!**

Nebezpečí popálení od motoru při provozní teplotě. Proto:

- Nedotýkejte se motoru během provozu.
- 

**VÝSTRAHA!**

Nebezpečí zranění a nebezpečí věcných škod, pokud je odstraňovač plevele provozován ve vadném stavu.

Proto:

- Před každým spuštěním stroje proveďte vizuální kontrolu.
  - Před každým spuštěním zkontrolujte pevné usazení a funkci provozních prvků.
- 

**VAROVÁNÍ!**

Nebezpečí otravy při práci s odstraňovačem plevele v uzavřených prostorech.

Při provozu odstraňovače plevele v uzavřených prostorech hrozí nebezpečí otravy výfukovými plyny a benzínovými výpary.

Proto:

- Odstraňovač plevele používejte pouze mimo uzavřené prostory.
- 



---

## VAROVÁNÍ!

Nebezpečí otravy a nebezpečí věcných škod při zaparkování horkého odstraňovače plevele v uzavřených prostorech.

Po zaparkování horkého odstraňovače plevele v malých uzavřených prostorech hrozí nebezpečí výbuchu v důsledku benzínových výparů.



Proto:

- Po provozu nechte stroj venku vychladnout.
- V uzavřeném prostoru jej zaparkujte až po vychladnutí.

---

## VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění a nebezpečí věcných škod, pokud je odstraňovač plevele provozován neoprávněnými osobami.

Proto:

Po použití uskladněte odstraňovač plevele v uzamčeném prostoru.



---

## 4.1 Přípravné činnosti

### 4.1.1 Kontrola stavu pleteného drátěného kartáče

Prsty kartáče z pleteného drátu se při provozu ve větší či menší míře třepí. Toto je záměrné. Pokud z důvodu opotřebení na každém prstu kartáče zbývá jen několik drátů, měl by být držák prstu kartáče (červený) posunut o 1 otvor dále dolů v ramenu kartáče (viz část 3.3). V dílně je třeba roztřepené dráty odstranit pomocí úhlové brusky nebo nůžek na dráty.

Pokud prsty kartáče z pleteného drátu vyčnívají pouze 3,5 cm přes čtyřhrannou trubku, musí být držák prstu kartáče (červený) posunut o 1 otvor dolů (viz část 3.3). Prsty kartáče z pleteného drátu by neměly vyčnívat více než 7 cm přes konec trubky.

### 4.1.2 Kontrola zátek na ochranu dlažby

V každém 2. ramenu kartáče je namontována plastová zátka, která v případě opotřebení prstů kartáče z pleteného drátu zajišťuje, že konstrukce držáků nepoškodí dlažbu.

Opotřebené zátky včas vyměňte. Upevnění se provádí speciálním šroubem (Torx TX20) na vnitřní straně ramena kartáče.

### 4.1.3 Kontrola hladiny motorového oleje

Před každým zahájením práce zkontrolujte hladinu motorového oleje a v případě potřeby ji vhodně upravte. Informace jsou uvedeny v návodu k obsluze motoru, který je dodáván se strojem.

### 4.1.4 Doplnění paliva – pokyny ohledně paliva



Před nastartováním doplňte palivo alespoň z poloviny. (Palivo E10 je přípustné, ale při delším nepoužívání důrazně doporučujeme použití palivo Super Plus, protože ethanol v palivu E10 váže vlhkost a může docházet k problémům se startováním a hlučností provozu).

---

#### VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění a nebezpečí věcných škod při doplňování paliva za provozu.



Pokud palivo přeteče na horký motor a výfuk, vznikají vysoce hořlavé plyny.

Proto:

- Vypněte motor (viz část 4.2.5).
- Nechte motor vychladnout.
- Palivo doplňujte až po vychladnutí motoru.

---

## 4.2 Operace kartáčování

---

#### POZNÁMKA!

**Při provádění práce s tímto odstraňovačem plevel nepřekračujte rychlost**



**1,2 km/h!**



Tento stroj nemá mechanismus pojezdu, lze jej však velmi snadno tlačít anebo přemisťovat. Pracujte opatrně. Kartáče provádí činnost po kruhové dráze. Zleva dopředu, zepředu doprava. Podle průběhu spár v dlažbě zarostlé plevellem bude výsledek záviset na směru, kterým se strojem pohybujete.

Doporučujeme nejprve pracovat podélně a příčně k hlavnímu směru. Pokud je to zapotřebí, částečné přepracování pohybem doprava nebo doleva bývá velmi efektivní.

#### 4.2.1 Uvedení řídicích pák do pracovní výšky (viz také část 3.2)

Řídicí páky tohoto stroje fungují na jedné straně jako páka, kterou vedete rotační kartáč, ale na druhé straně může vzniknout také síla, proti které musíte působit, pokud se stroj odrazí od skryté překážky (např. dlažba zvednutá kořeny stromů).

Abyste mohli velmi efektivně zvládat vznikající síly, je stroj prodloužený.

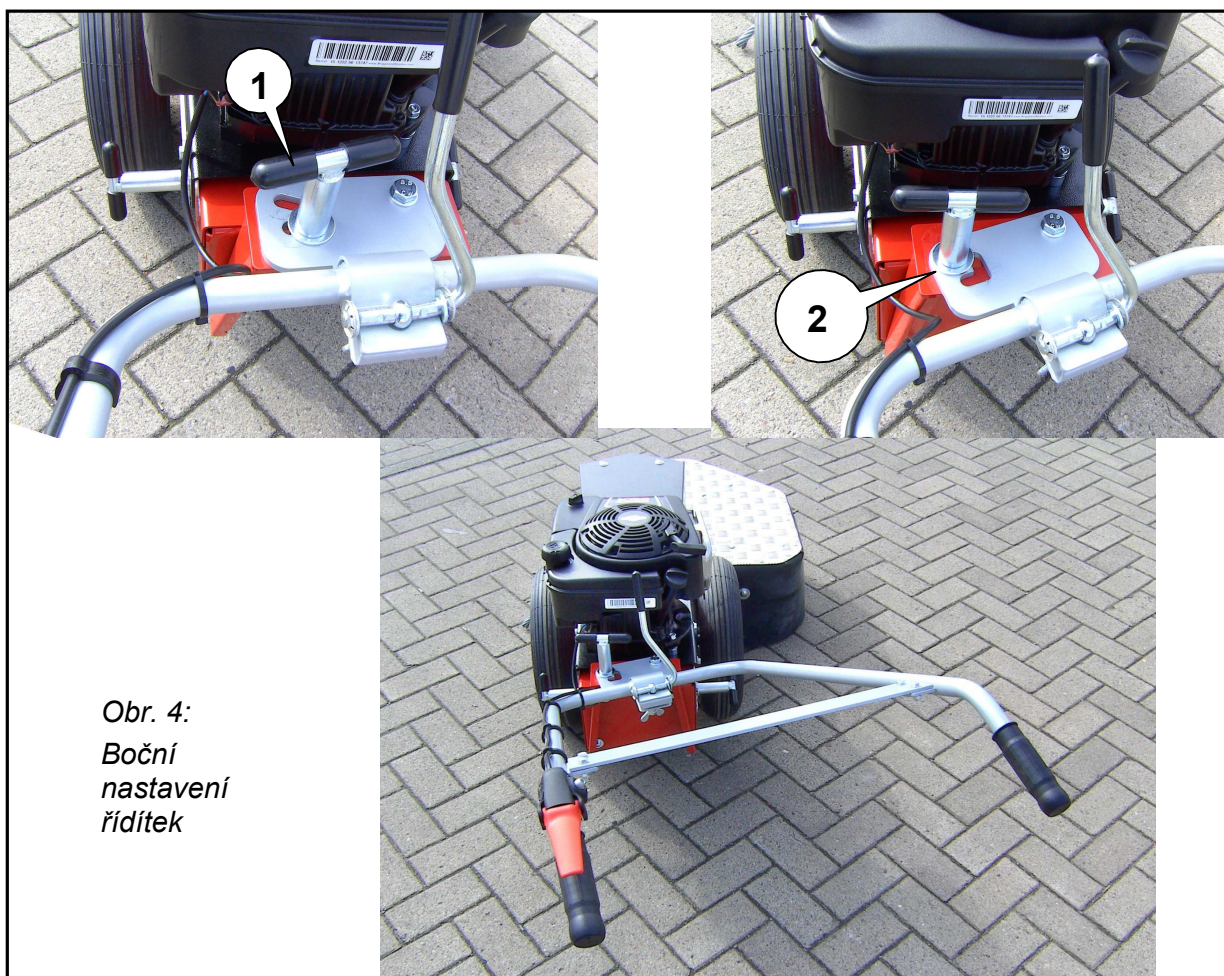
Osvědčilo se nastavit rukojeti řídicích pák na výšku přibližně boků. Po úpravě na tuto výšku jsou předloktí blízko těla a mohou snadno absorbovat náhlé boční síly.



#### 4.2.2 Boční nastavení řídicích pák

Pokud musíte pracovat podél zdi nebo živého plotu, můžete otočit řídicí páky doprava, abyste zabránili zranění ruky.

- ⇒ Odšroubujte T-šroub na držáku řídicích pák (obr. 4, poz. 1).
- ⇒ Posuňte T-šroub doprava až na doraz.
- ⇒ Otočte řídicí páky doprava.
- ⇒ Znovu veďte kloub v nové dráze doleva až na doraz a pevně zašroubujte T-šroub na místo (poz. 2).



Obr. 4:  
Boční  
nastavení  
řídicích  
pák

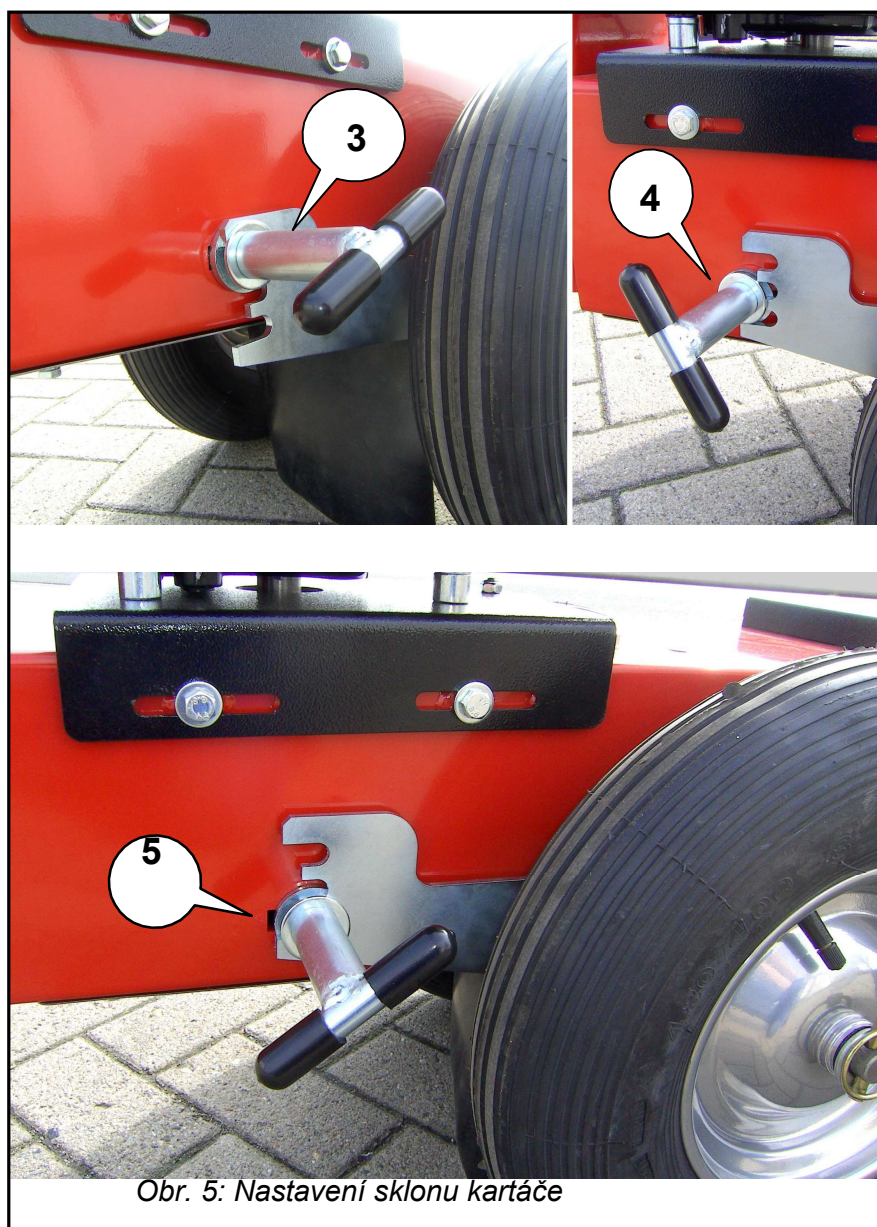
### 4.2.3 Nastavení sklonu kartáče

U tohoto odstraňovače plevelu lze nastavit sklon desky kartáče. Radiální kartáčovací stroje musí vždy stát diagonálně k zemi tak, aby se pouze část svého obvodu dotýkala země. Na jedné straně slon určuje místo nejintenzivnějšího výkonu a na druhé straně určuje oblast uložení smetí.



Zde se nastavení provádí zvednutím stroje proti ose pohybu na jedné nebo na obou stranách.

- ⇒ Vyšroubujte T-šroub kyvného ramena o přibližně 1,5 otáčky na nastavované straně (obr. 5, poz. 3).
- ⇒ Posuňte T-šroub dozadu až na doraz. 4)
- ⇒ Zvedněte nebo spusťte skříň stroje.
- ⇒ Znovu posuňte T-šroub do nově zvolené štěrby kyvného ramena k přednímu dorazu a pevně zašroubujte T-šroub na místo (poz. 5).



Obr. 5: Nastavení sklonu kartáče

#### 4.2.4 Startování motoru

---



##### **VAROVÁNÍ!**

##### **Po nastartování motoru se okamžitě roztočí i kartáč!**

Proto:

- ⇒ Ujistěte se, že se nikdo nenachází v nebezpečné zóně.
  - ⇒ Ujistěte se, že je páka spínače motoru otočena dozadu. (Viz obr. 3)
  - ⇒ Levou rukou uchopte levou rukojeť tak, abyste zároveň stiskli bezpečnostní spínač. (Viz obr. 3)
  - ⇒ Zatlačte řídítka směrem dolů, aby se prsty kartáče nedotýkaly země.
  - ⇒ Zatažením za rukojeť startovací šňůry spustíte motor. (Viz obr. 3)
  - ⇒ V chladném počasí počkejte několik sekund, než kartáč spustíte dolů a začnete provádět práci.  
(Motor B&S 950 E má termostatem řízenou spouštěcí automatiku, nemusíte používat sytič.)
- 

#### 4.2.5 Zastavení motoru

Uvolněte páčku bezpečnostního spínače na levé straně řídítek. Motor se zastaví (viz také obr. 3)

Pokud stroj již nebudete používat nebo přepravovat, posuňte páku spínače motoru dopředu (zastavení motoru).

## 5 Údržba a opravy

### 5.1 Bezpečnostní pokyny pro údržbu a opravy



Při provádění údržby vždy dodržujte také pokyny uvedené v kapitole „Bezpečnost“ (viz kapitola 1).



#### **VAROVÁNÍ!**

Pokud jiné osoby neočekávaně spustí odstraňovač plevele, hrozí několik nebezpečí zranění.

Proto:

- Před prováděním údržby odpojte konektor zapalovací svíčky.



#### **VAROVÁNÍ!**

Nebezpečí zranění v důsledku demontovaných ochranných a bezpečnostních zařízení.

Pokud jsou ochranná a bezpečnostní zařízení demontována, již neplní svou funkci.

Proto:

- Ochranná a bezpečnostní zařízení vždy namontujte zpět po jejich demontáži (například za účelem provádění servisu nebo údržby).



#### **VAROVÁNÍ!**

Odstraňovač plevele představuje vysoké nebezpečí pro neodborníky.

Proto:

- Údržbu a opravy nechte provádět pouze ve specializované servisní dílně. To platí zejména pro údržbu a opravy na motoru a pohonech klínovým řemenem a hlavě kartáče.

**NEBEZPEČÍ!**

Při použití náhradních dílů nižší kvality může dojít ke zranění a věcným škodám.



V případě použití neoriginálních náhradních dílů nebo náhradních dílů a příslušenství, které nejsou schváleny výrobcem, nenese výrobce žádnou odpovědnost za vyplývající následky.

Proto:

- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství schválené výrobcem.

**NEBEZPEČÍ!**

Nesprávná údržba může poškodit odstraňovač plevele nebo způsobit zranění.



Proto:

- Údržbu a opravy nechte provádět pouze ve specializované servisní dílně.

**5.2 Pravidelná údržba**

Postupy údržby, které souvisí s motorem, naleznete v dokumentaci poskytnuté výrobcem motoru.

Ohledně úkonů údržby, které musí provádět odborník, se obraťte na specializovanou servisní dílnu.

**5.2.1 Harmonogram údržby**

Interval	Aktivita	Viz
Před každým použitím	Zkontrolujte hladinu motorového oleje.	Návod k obsluze dodávaný výrobcem motoru
	Vizuální kontrola poškození odstraňovače plevele, zejména ochranných krytů a prstů kartáče z pleteného drátu	
Podle potřeby	Vyčistěte odstraňovač plevele	5.2.3
	Zkontrolujte a vyčistěte vzduchový filtr (ve velmi prašném prostředí každou 1 až 2 provozní hodiny)	5.2.4
	Vyměňte prsty kartáče z pleteného drátu	5.2.5

### 5.2.2 Záznamy o údržbě

Provedené úkony údržby zapište do tabulky určené k tomuto účelu. (Viz obrázek 5.3). To umožňuje sledovat historii údržby.

Pro rozsáhlejší záznamy o úkonech prováděných na odstraňovači plevele doporučujeme vést samostatné seznamy.

### 5.2.3 Čištění odstraňovače plevele

---

#### UPOZORNĚNÍ!



Čištění odstraňovače plevele vysokotlakým čističem může poškodit těsnění, ložiska a spoje stroje.

Proto:

- Nečistěte odstraňovač plevele vysokotlakým čističem.

---

Vyčistěte odstraňovač plevele podle potřeby jemným postřikem vodou a prostředkem na mytí aut.

### 5.2.4 Kontrola a čištění vzduchového filtru

Pokud používáte odstraňovač plevele v prašném prostředí, nechte si u svého specializovaného prodejce ukázat, jak zkontrolovat vzduchový filtr. Filtr zkontrolujte nejpozději po 2 hodinách provozu.

### 5.2.5 Výměna prstů kartáče z pleteného drátu

Protože se prsty kartáče z pleteného drátu opotřebovávají, v určitém okamžiku je třeba červený držák prstu kartáče namontovat do níže umístěného otvoru ramena kartáče (viz část 3.3) a nakonec je nezbytné prsty kartáče z pleteného drátu vyměnit.

---

#### NEBEZPEČÍ!

Instalace prstů kartáče z pleteného drátu, které nebyly testovány výrobcem, může způsobit poškození odstraňovače plevele a zranění osob.

Proto:

Používejte výhradně originální náhradní díly.



**NEBEZPEČÍ!**

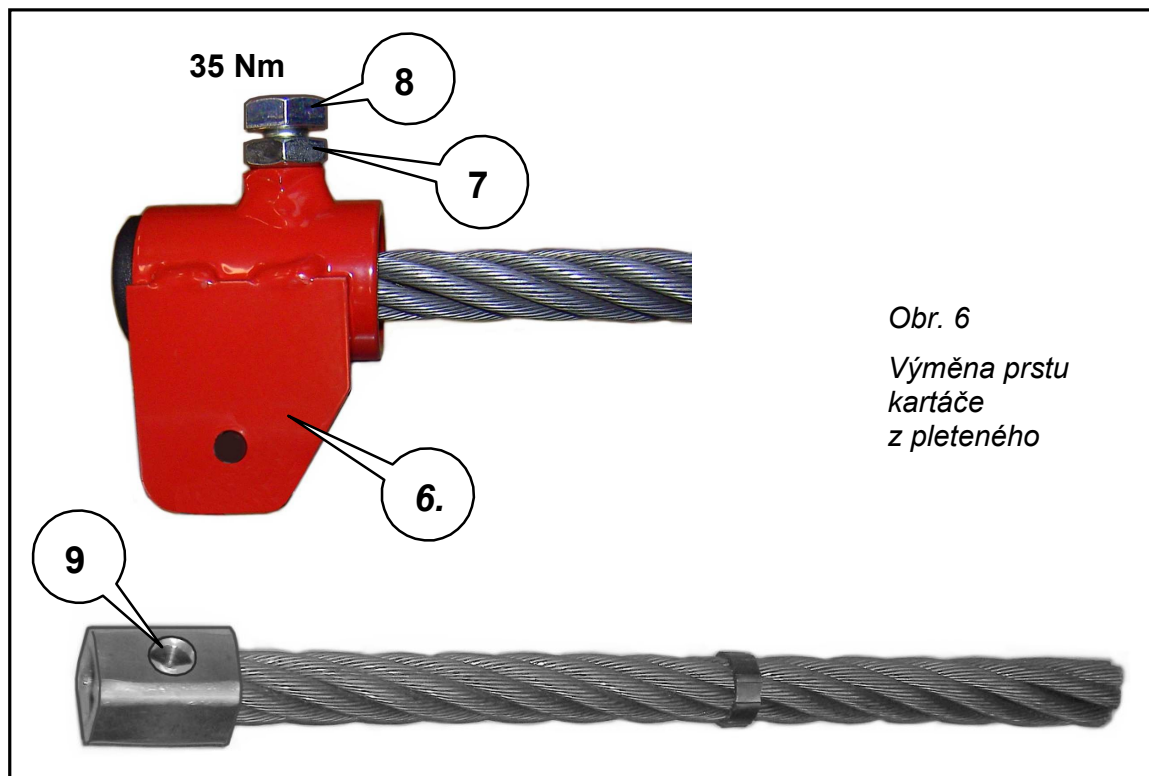
Nesprávná montáž prstů kartáče z pleteného drátu do držáků prstů kartáče může poškodit odstraňovač plevele nebo způsobit zranění.

Proto:

Nechte vyměnit prsty kartáče z pleteného drátu ve specializované servisní dílně.

Demontujte opotřebované prst kartáče z pleteného drátu spolu s červeným držákem prstu kartáče (viz část 3.3).

- ⇒ Upněte držák prstu kartáče (poz. 6) ve svěráku a odšroubujte pojistnou matici (poz. 7) upínacího šroubu (poz. 8).
- ⇒ Odšroubujte upínací šroub. Pokud je šestihranná hlava poškozená nebo pokud je závit silně zkorodovaný, vyměňte šroub.
- ⇒ Vyměňte prst kartáče z pleteného drátu. Ujistěte se, že upínací šroub je čistě zasunut do otvoru (poz. 9) ve spojovacím čtyřhranu prstu kartáče z pleteného drátu.
- ⇒ Při upínání „trhněte“ novým prstem kartáče z pleteného drátu tak, aby čtyřhran čistě spočíval v trubce držáku prstu kartáče dvěma stranami. Utahovací moment 35 Nm.
- ⇒ Proti závitovému šroubení.





## 6 Odstavení z provozu a konzervace

Máte-li dotazy týkající se odstavení z provozu a konzervace, kontaktujte svého prodejce.

## 7 Poruchy a oprava poruch

### VAROVÁNÍ!



Nebezpečí vážného zranění v důsledku nesprávného provádění oprav. Proto:

- Opravy nechte provádět pouze ve specializované servisní dílně.

Pokud se vyskytnou závady v činnosti odstraňovače plevelů, postupujte podle níže uvedené tabulky odstraňování poruch. Pokud se vyskytnou závady, které nelze odstranit na základě pokynů a opatření uvedených pro odstranění poruch, obraťte se na specializovanou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Opatření
Motor se nespustí.	Páčka spínače motoru je vpředu, tj. poloha zastavení motoru (viz obr. 3)	Umístěte páčku spínače motoru dozadu.
	Konektor zapalovací svíčky je vytažený.	Nasaďte na konektor zapalovací svíčky na zapalovací svíčku.
	Žádné palivo v nádrži.	Doplňte palivo
Někdy se hlava kartáčů nepohybuje.	Napnutí hnacího klínového řemene je nedostatečné.	Obraťte se na specializovanou servisní dílnu.
Hlava kartáče vytváří na dlažbě kruhové značky.	Zátky na ochranu dlažby a prsty kartáče z pleteného drátu jsou opotřebované.	Vyměňte díly, viz část 4.1.2.

## 8 Specializovaný prodejce

Váš specializovaný prodejce je k dispozici pro objednání náhradních dílů, údržbu a opravy a rovněž pro řešení problémů a zodpovězení vašich případných dotazů.

## 9 Prohlášení o shodě

### Prohlášení o shodě ES

V souladu se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES,  
příloha II A:

Jako výrobce tímto prohlašujeme, že níže uvedený stroj svou koncepcí, provedením a verzí, kterou jsme uvedli na trh, splňuje základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle směrnice 2006/42/ES. Pokud je stroj změněn bez našeho souhlasu, ztrácí toto prohlášení platnost.

Název: Odstraňovač plevele WD

70 Typ: FWD-A2

Výrobce:

Společnost: 4F Maschinentechnik  
GmbH Adresa: Am Gasspeicher 6  
49453 Rehden, Německo

Shoda je deklarována s následujícími dodatečnými směrnicemi, které se vztahují na stroj:  
**Elektromagnetická kompatibilita (2004/108/ES)**

Platí následující harmonizované normy:

**DIN EN ISO 12100**

Další použité národní technické normy a specifikace:

-

Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci:

Wolfgang Freer, (adresa: viz adresa výrobce)

Wolfgang Freer, generální ředitel